

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 42 (1980)  
**Heft:** 14

**Rubrik:** L'entretien des machines à nouveau à l'ordre du jour

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Un mode de circulation bien ordonné permet une économie de carburant

Les majorations actuelles des prix de carburants devraient inciter non seulement les automobilistes, mais aussi les conducteurs de tracteurs à se souvenir constamment ce précepte. C'est ainsi qu'il est facile de démontrer que des économies de carburant considérables sont parfaitement réalisables en adoptant, par exemple en labourant, une certaine vitesse d'avancement ainsi qu'une adaptation raisonnée de la puissance du tracteur aux performances de la charrue.

Il n'est malheureusement pas rare de constater à quel point on néglige de profiter des possibilités qu'offre un tracteur moderne en vue d'une économie de carburant. Il en résulte inmanquablement une consommation excessive de Diesel en l/h ou, plus exactement, un rendement insuffisant exprimé en m<sup>3</sup> de sol retourné par litre. Si l'on désigne cette consommation par 100, elle peut être réduite sans autre de plus de 40%.

- en engageant la propulsion par 4 roues motrices,
- en réglant la charrue convenablement,
- en réduisant la pression intérieure des pneus de 3 bar à environ 1,2 bar (en tenant toutefois compte des prescriptions

du fabricant des pneumatiques concernés),

- en utilisant des masses additionnelles en vue de réduire le taux de glissement et enfin,
- en abaissant le régime du moteur en engageant une marche aussi élevée que possible.

C'est déjà le cas lorsque le sol est dans un état optimal pour un labour, mais — en ce qui concerne la réduction du glissement — ces mesures s'avèrent particulièrement indiquées sur des sols difficiles.

L'effet que chacune de ces mesures peut avoir séparément sur le résultat global est également fort intéressant. C'est ainsi que les tests faits jusqu'ici à ce sujet ont prouvé que c'est avant tout grâce à une réduction du régime du moteur obtenue en choisissant une marche aussi élevée que possible que l'on parvient à une réduction de jusqu'à 11% de la consommation de Diesel, à laquelle viennent s'ajouter des réductions supplémentaires de 9 et 8% dues respectivement à un réglage correct de la charrue et l'emploi de 4 roues motrices. KTBL

Trad. H.O.

## L'entretien des machines à nouveau à l'ordre du jour

Récoltes rentrées, travaux terminés, il faut songer à nettoyer, à remettre en état et à faire en sorte que les coûteuses machines dont on dispose passent l'hiver sans dégâts et sans dommages.

En tout premier lieu, il s'agira de les nettoyer à fond. C'est un travail qui est grandement facilité par le produit de nettoyage rapide AGROLA qui a fait ses preuves et dont le prix est avantageux. Il est livrable prêt à l'emploi; il détache les résidus d'huile et de crasse qui, après un quart d'heure environ, peuvent être éliminés en les asper-

geant d'un fort jet. Les encrassements tenaces sont raclés et enlevés auparavant avec une spatule ou une brosse métallique. Une fois propre, le véhicule ou la machine sera plus facile à remettre en état et à réparer. En outre, les pièces défectueuses sont mises ainsi en évidence.

Pour «l'hivernage» des machines, il convient tout d'abord de contrôler tous les points de graissage et de compléter là où la graisse ne fait même que partiellement défaut. S'il s'agit de moteurs, l'huile usée sera vidée lorsque le moteur est encore chaud



et remplacée par un produit frais. Après la vidange, il convient de faire tourner un peu le moteur afin que toutes les pièces soient fraîchement huilées.

On fera le plein du réservoir, afin que la rouille ne puisse s'y mettre. Il faut ajouter au carburant 6% de Desolite DW au diesel pour conserver les injecteurs.

Toutes les pièces métalliques polies seront enduites d'anti-rouille AGROLA par pulvérisation. Il suffit de passer légèrement ce produit sur ces pièces.

L'anti-rouille AGROLA a une propriété hydrofuge et le film résiste aux chocs. L'humidité ne peut s'infiltrer et par conséquent la rouille ne se développe pas sous ce film protecteur. Celui-ci n'est également pas endommagé par les objets qui tombent, par des coups, etc. tout au long de l'hiver.

Machines et outils sont ainsi protégés efficacement et sûrement durant tout l'hiver même dans un environnement humide.

Entretenir les machines avec les produits AGROLA est de toute façon payant.

Vous les trouverez auprès de votre société d'agriculture. Trad. H.O. AGROLA AG

## Liste des annonceurs

Aebi & Co. SA, Berthoud	couv. 3
Agrar SA, Wil	619
AGROLA, Winterthour	couv. 4
Almacoa SA, Zurich	655
Althaus & Co. SA, Ersigen	655
Amag SA, Schinznach-Bad	624
Bimex Technic SA, Thune	621
Blaser & Co. SA, Hasle-Rüegsau	couv. 2
Bucher-Guyer SA, Niederweningen	654
Catry A., Comines F	659
Ford Motor Company, Zurich	617
Griesser A., Lottstetten D	654
Gummi-Maag, Dubendorf	656
Henriod Paul S.à r.l., Echallens	657
Lacon SA, Hettlingen	620
Messer Ernest SA, Niederbipp	618/620/657
Mötteli & Co., Zurich	618
Müller Franz, Ruswil	621
Occasions	658
Raus SA, Rosé	618
Rohrer-Marti SA, Regensdorf	622/659
Roy Bernard, Longirod	621
Schupp H. SA, Bachenbülach	658
SIM SA, Morges	656
Streag SA, Zurich	649
Vaudoise Assurances, Lausanne	656
WAP SA, Bütschwil	659
Wiesel SA, Schöftland	632

Avez-vous ajouté  
de l'

**antigel**

à l'eau du système  
de refroidissement ?